

11. СУДОВОЙ ИНВЕНТАРЬ И ОБОРУДОВАНИЕ

11.1. НАВИГАЦИОННЫЕ ПРИБОРЫ

Анемометр	Anemometer	Секстан	Sextant
Барограф	Barograph	Секундомер	Stop-watch
Барометр-анероид	Aneroid- barometer	Спутниковая навигационная система	Satellite navigator
Бинокль	Binoscular	Транспортёр	Navigator protractor
Глобус звездный	Celestial globe	штурманский	
Доплеровский лаг	Dopier speed log	Транспортёр-угольник	Protractor triangle
Звздоискатель	Star finder	Угольник пластмассовый	Plastic triangle
Лампа сигнальная	Flashing lamp	Факсимильный приёмник	Facsimile receiver
Линейка параллельная	Parallel rule	Флаги международного	International code
Лоран-С индикатор	Loran C navigator	свода	flags
Лот ручной	Hand lead	Хронометр морской	Chronometer marine
Лупа	Magnifier	Циркуль-измеритель	Divider
Магнитный компас	Magnetic compass	Циркуль с карандашом	Compasses
Психрометр	Psychrometer	Часы морские	Clock marine
Радиолокатор	Radar	Электронный указатель лага	Digital speed log
Радиопеленгатор	Radio direction-finder	Электронный указатель эхолота	Digital depth sounder
Радиотелефон	VHF radio set		
САРИ	Automatic radar plotting aids (ARPA)		

Ацетон Aceton Бензин-
растворитель White spirit
Ветошь Rags
Графит Graphite
Грунтовка Prime paint
Краска Paint
Лак Varnish
Набивка Packing

Обтирка Wiping, rubbing cloths
Олифа Linseed oil
Пакля Oakum
Парусина Canvas
Растворитель Solvent Растворитель
красок Thinner
Скипидар Turpentine
Сурик железный Iron mini urn, red
oxide

Сурик свинцовый
Хлорная известь
of lime
Шпагат Spungarn

Read lead
Chloride

Эмалевая краска
paint
Enamel

Enamel
Эмаль

11.4. КАНЦЕЛЯРСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Блокнот Note-book, *тетрадь*,
writing-pad Бумага Paper
Готовальня Set of drawing tools
Дырокол Paper perforator
Забеливатель Paper correction
liquid, fluid Карандаш
Pencil

Клей Glue
Линейка Ruler
Настольный держатель Таре
dispenser клейкой скотч-ленты
Ручка Pen
Тетрадь Notebook
Фломастер Felt-point pen
Цветные карандаши Colour
pencils

11.5. КАМБУЗНАЯ ПОСУДА И ПРИБОРЫ

Венчик для сбивания	Whisk	Машинка для точки	Knife-
Веселок Kneader		sharpenер ножей	
Вилка поварская	Cook's fork	Мясорубка	Meat grinder, meat
Воронка Funnel		chopper	Нож для мяса Meat
Дуршлаг Colander		slicer	Нож для хлеба Bread knife
Игла шпиговальная	Loading pin	Нож консервный	Tin opener
Кастрюля	Pot	Нож-лопатка	Spatula knife
Кастрюля наплитная	Casserole	Ножи поварские	Cook's knives
Кастрюля с ручкой	Saucepan	Резак для теста	Pastry cutter
Ковшик для воды	Watter	Резак для торта	Cake cutter
dipper		Секач	Cleaver
Котел наплитный	Cooking pot	Скалка для теста	Rolling pin
Кружка мерная	Measuring cup	Сковорода	Frying pan
Лист духовой	Draw-plate	Сковорода	Portion frying pan
Лист кондитерский		Ступка	Mortal with pestle
	Confectionery plate,	с пестиком	Terka Grater
	bake pan	Топор мясницкий	Meat axe
	Lожка гарнирная	Форма хлебная	Bread-pin
	Garnish spoon	Ложка	Tea-kettle
разливная	Soup ladle	Лопатка	Confectionery
для бифштекса	Steak turner	Лопатка	pincers
кулинарная	Culinary shovel		
Лопатка-нож для котлет	Cutlet		
spatula	Лопатка поварская		
	Utility turner		

11.6. БУФЕТНАЯ ПОСУДА

Блюдо Dish
Блюдус Saucer
Бокал Goblet Ваза для
кондитерских Confectionery bowl
изделий
Вилка Fork
Горчицница Mustard-pot
Графин Decanter
Кофейник Coffee-pot
Кружка Mug, stein
Ложка Spoon
Масленка Butter-dish
Молочник Milk-pot
Нож Knife Ножи и вилки
(приборы) Cutlery
Обеденный сервиз Dinner
set
Пепельница Ashtray
Перечница Pepper-box
Поднос Tray
Подстаканник Glass holder
Прибор Cutlery
Разливная ложка Ladle

Фюмка Short glass
Салатник Salad-disk
Сахарница Sugar-basin
Селедочница Herring disk
Сервиз кофейный Coffee service
Солонка Salt-cellar
Соусник Sause-boat
Стакан Glass
Судок для специй Cruet-stand
Супник, суповая ваза Soup tureen
Тарелка мелкая Plate flax, deep, snack
(глубокая, закусочная)
Фужер Wineglass
Чайная ложка Teaspoon
Чайник Tea-kettle
Чайник для заварки Teapot
Чайный сервиз Tea service
Чашка Cup
Штопор Corkscrew
Щипцы для льда Pincers for ice
Щипцы для сахара Sugar tongs

11.7. СУДОВОЕ БЕЛЬЕ

Занавеска, занавес	Curtain	Портьера	Hanging
Ковровая дорожка	Carpet	Постельное белье	
runner		Bedclothes	
Куртка поварская	Cook's	Постельные принадлежности	Bedding
jacket		Простыни	Bedsheet (sheet)
Матрац	Mattress	Салфетка	Napkin, serviette
Наволочка	Pillowcase,	Скатерть льняная	Table-
pillowslip	Одеяло шерстяное	cloth linen	
Wool I en blanket		Тюлевая занавеска	Lace
Пододеяльник	Blanket cover envelope	curtain	Фартук официантский
Подушка	Pillow	Steward's apron	
Покрывало	Counterpane, coverlet,	Фартук поварской	Cook's
bedspread	Полотенце	apron	
Towel	Waffle towel	Халат врача	Doctor's smock
Полотенце вафельное		Халат рабочий	Overall
Bath towel,		Чехол для дивана	Divan's
rough towel	Полотенце посудное	cover	
Tea-cloth		Чехол для кресла	Armchair's
		cover	
		Штора	Blind

11.8. ОДЕЖДА

Белье	Linen, clothes	Пальто	Overcoat
Берет	Beret	Панталоны, трико	Panties, tights
Блузка	Blouse	Перчатки	Gloves
Ботинки	Boots	Пижама	Pajamas, pyjamas
Брюки	Pants (US), trousers (UK) Бюстгальтер	Пиджак	Coat
	Brassiere	Пиджак одно-, двубортный	A single/double-breasted Jacket
boots	Воротник Caller	Плавки	Trunks
necktie	Галстук Tie, Гольфы	Платье	Dress
белье	Knee socks Дамское белье	Плащ (непромокаемый)	Cloak, raincoat (waterproof)
Джинсы	Лингери Джемпер	Погоны	(waterproof) Pogony
(waterproof)	Жилет Jumper	Подтяжки	Shoulder-straps
Кальсоны	Дождевик Raincoat (waterproof) Жилет	Suspenders (US), braces (UK)	Подтяжки
	Waistcoat Кашне	Полуботинки	Shoes
Колготки	Drawers, pants Muffler	Пуговицы	Buttons
Комбинация	Кепка Cap, Pantyhose, tights	Пуловер	Pullover
Комбинезон	Combination, slip Overall, rompers	Пыльник (легкий плащ)	Dustcoat, duster (US)
Костюм	Suit Костюм однобортный	Ремень (пояс)	Belt, strap
Single-breasted suit	Костюм двубортный	Рубашка	Shirt
двубортный	Double-breasted suit	Рукав	Sleeve Сапоги
Косынка	Kerchief Купальный костюм	Свитер	Sweater Соломенная шляпа
	Swimsuit (купальник)		Straw hat Сорочка мужская
Куртка	Coat, Jacket		Shirt (short/long (короткий/длинный sleeve) рукав)
Майка	Vest, sport shirt	Трусы	Shorts; trunks
Манжеты	Cuffs	Туфли	Shoes
Меховая куртка	Fur Jacket	Фуражка	Cap
Меховая шапка	Fur cap	Халат купальный	Bathrobe
Меховой воротник	Fur collar	Халат домашний	Dressing-gown
Нижнее белье	Underclothes; underwear	Халат рабочий	Overalls
	Нижняя рубашка	Чулки	Stockings
Undershirt, vest	Нижняя юбка	Шапка	Cap
Waists lip, petticoat	Носки	Шарф	Scarf
Socks	Носовой платок	Шляпа фетровая,	Hat, felt,
Handkerchief	Ночная сорочка	valour	велюровая
Nightgown	Одежда	Шорты	Shorts
Clothes		Шуба	Fur-coat Юбка короткая, длинная
			Skirt short, long

11.9. СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

Аптечка первой помощи outfit First-aid outfit
Багор Boat hook
Банка для гребцов Thwart
Банки с водой для пер Cans of water per
питья person
Блок шлюп-талей Fall block
Ведро оцинкованное galvanized Bucket
Вертлюг Swivel
Весла Oars
Водонепроницаемый electric Waterproof
электрофонарь torch
Воздушный ящик Air tank
Гак Boat-detaching hook
самовыкладывающийся
Гравитационная шлюпбалка Gravity davit
Заваливающаяся шлюпбалка Luffing davit
Киль-поручни KeeI - rails
Компас шлюпочный Boat compass
Консервовскрыватель Tin-opener
Кружка для питья Drinking cup
Лебедка шлюп-талей Boat winch
Легость плавучая Heaving I me buoyant
Масло для успокоения качки Oil (Storm)
Мачта для спасательной шлюпки Mast for lifeboat
Муссинги Foot rope knots, dia-
mont knots Надувная спасательная шлюпка Inflated lifeboat
Найтовы Lashing
Найтовы шлюпки Gripe
Настил днища Bottom boards
Неприкосновенный запас продуктов Reserve
Нержавеющий ковш dipper with
с штертом lanyard
Нижний блок шлюп-талей of the Lower block
boatfallI Огнезащитная спасательная шлюпка Fire-protected lifeboat
Огнетушитель Fire
Опреснитель Desalting kit
Осушительное отверстие Draining hole
Пищевой рацион НЗ Food ration
Плавающий блок Floating block
Плавающий якорь Sea anchor
Планширь Gunhole capping
Поворотная шлюпбалка Radial davit
Подтягивающий трос Frapping line
Помпа для откачки воды Bilge pump
Прижимной шкентель Tricing
pendant Руль Rudder Рыбинсы
Footlings Салазки Scates
Свайки Spikes Сигнальное зеркало Signal I ing mirror Складной
нож Pigging knife, jack- knife
Слань Footing

Спасательная шлюпка с автономной системой воздухообеспечения Lifeboat with a self-contained air support system
Спасательный жилет Life jacket
Спасательный конец с муссингами Knotted lifeline
Спички в водонепроницаемой коробке Matches in watertight container
Сумка первой помощи First aid kit
Сумка с инструментом Tool kit
Сумка с рыболовными снастями Fishing kit
Топор Axe
Топорик шлюпбалки Davit span
Топорик шлюпочный Hatchet
Трап Ladder
Уключины Rowlocks
Фалинь Painter
Фонарь Flashlight
Фонарь керосиновый Lantern, kerosene
Чашка для воды градуированная Drinking cup graduated
Черпак шлюпочный, отливной Bailer, drain car
шлюпбалка Boat davit
Шлюпочное покрытие Protective cover for
lifeboat шлюпочные мачта и парус Lifeboat mast and sal I Шлюпочный гак Sling hook Шлюпочный парус Sail for lifeboat Шлюптали Boat's falls

Индивидуальны» Personal life-saving спасательны* средства appliances

Гидрокостюм для погружения Immersion suit
Кронштейн для спасательного круга Ring buoy holder
Морской рабочий жилет Marine overall
Огонь поиска Rescue light
Огонь samozажигающийся Self-igniting light
Огонь спасательного жилета Life jacket lights
Светодымящий буюк Life-and-smoke buoy
Спасательный буюк Life buoy
быстроосвобождающийся круг-кронштейн Quick release ring buoy bracket
гидротермокостюм Survival suit
жилет Lifejacket
жилет самонадувной Automatic inflatable
I ifejacket костюм Lifesuit, bayleysuit кпу
Life ring buoy:
lifebuoy нагрудник Life preserver
плавучий лить Buoyant lifelme пояс Life belt
Теплозащитное средство Thermal protective aid

Надувной Inflatable life raft спасательный плот

Арка тента Canopy arc
Балластные мешки Ballast bags

Баллон с углекислотой Hull CO;
 bottle
 Баллон газовый Gas bottle, cylinder
 Буксировочная брага Towing bridle
 (line)
 (линь)
 Весла Paddles
 Внешний фонарь Outside (Recognition)
 flashing light Внутренний
 трап Internal ladder
 Водонепроницаемая Watertight
 ресептасле емкость
 Водосборник Rain collector
 Водяной стабилизи- Water-
 stabilizing
 рующий карман pocket
 Вход Entrance
 Входной трап Boarding ladder
 (handles) Гидростатический
 Hydrostatic release замок,
 пускатель
 Градуированный Graduated drinking
 питьевой сосуд vessel
 Канистры для воды Water cans
 Лейкопластырь для Leak stoppers
 заделки
 Насос (помпа) Pump
 Нож в плавучей ноже Floating
 sheath knife
 Плавучий якорь Sea anchor
 Радиолокационный Radar
 рефлектор отражатель
 Ремонтная сумка Repair kit
 Ручные фальшвееры Hand
 signals
 Рыболовные Fishing tackles
 принадлежности
 Свисток Whistle
 Сигнальное зеркало Signal mirror
 Сигнальные ракеты Rocket
 propeller
 signals Складной нож Jack-
 knife Сумка первой помощи First
 aid kit Сумка с рыболовными
 Fishing kit (gear) снастями
 Таблетки против Anti-
 seasickness
 укачивания tablets
 Фонарик Flashlight
 Чашки для питья Drinking
 cups
 Черпак Bailer

Камера плавучести Buoyancy chamber
 (tubes) Контейнер плота Liferaft
 container Контейнер со Equipment
 container снаряжением
 Линь для Righting line (strap) переворачивания
 Мешок с веслами Paddle bag
 Мешок со снаряжением Equipment bag
 Надувная арка Inflatable arch
 Надувное днище Inflatable floor
 Плавучий якорь Sea anchor, drogue
 Пусковой фалинь Operating paint,
 lanyard Предохранительные Pressure
 relief valves клапаны
 Распорка-банка Thwart
 Сборник дождевой воды Rain
 catcher
 (raincatchment) Спасательно-
 поисковый Rescue signal light огонь
 (recognition) Спасательный леер
 External lifeline Тент внутренний
 Inner canopy Тент внешний Exterior
 canopy Тент двойной Double-walled
 canopy Шторка входа Boarding curtain,
 canopy closure

Жесткий спасательный Rigid literati плот

Жесткий плот, Davit-launched rigid
 спускаемый плот-балкой liferaft
 Вместимость жесткого Carrying capacity of
 плота rigid liferaft
 Оборудование жесткого Rigid liferaft fitting
 плота
 Фалинь Painter
 Лампочка с ручным A manual-controlled
 выключателем lamp
 Тент Canopy
 Комплект аварийного Emergency pack
 снабжения
 Инструкция по спуску Launching instruction

11.10. ПИРОТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

Буй светодымящий	Light and	оранжевого дыма	floating orange
smoke	signal	электрический	smoke signal
	lifebuoy	Гильза	5-минутная оранже-
	Cartridge case	Звуковая	floating
ракета	Sound signal	Звуковой	вого дыма orange smoke signal
патрон	Sound	distress	15-минутная оранже-
сигнала бедствия	cartridge	signal	floating
Кольцо	Ring	Красная ручная	Red
hand-held	rocket-парашютная	ракета	Пусковой линь Operating line
	propel led	parashute	Пусковой стакан Rocket socket,
	flare (signal)	Красный	shooting tube Ракета Rocket
ручной	Red hand flare	фальшвеер	Ракетница Signal pistol
Линеметательный	Line throwing		Светодымящийся буюк Light and smoke
аппарат	appliance		buoy Синий лоцманский Blue pi lot
Однозвездная ракета	One-star		hand held фальшвеер flare
rocket			Сигнальная ракета Signal rocket
Парашютная ракета	Parachute		
rocket	Плавающая	дымовая	шашка
Buoyant	smoke signal		

Сигнальный пистолет- ракетница	Signal	Фальшвеер белый	Hand flare white
Фальшвеер	Flare, hand flare	Шестизвездная парашютная ракета	Distress, parachute, six-star rocket
Фальшвеер бедствия	Distress		сигнала бедствия
signal hand flare			

11.11. СВЕТОСИГНАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

Белый круговой огонь white light	All-round	Проблесковый огонь Прожектор	Flashing light Searchlight
Бортовой огонь Бортовые отличитель- ные фонари	Sidelight Side lanterns	Сигнально-проблес- ковый фонарь	Signal flashing lantern
Буксирный фонарь	Towing lantern	Сигнальное зеркало	Signal mirror
Буксировочный огонь	Towing light	Сила света	Luminous intensity
Дальность видимости visibility	Range of	Топовый огонь	Masthead light
Дальность освещения	Luminous range	Топовый фонарь задний	After masthead lantern
Два красных круговых огня lights	Two all-round lights	Топовый фонарь передний	Forward masthead lantern
Задний толовый огонь light	After masthead	Три красных круговых огня lights	Three all-round red lights
Клотиковый фонарь lantern	Acorn flashing	Фонарь кильского канала	Kiel-canal lantern
Конус Cone		Якорный фонарь	Anchor lantern
Кормовой огонь Sternlight		Щиты для бортовых огней	Screens for sidelights
Круговой огонь All-round light			
Огонь маневроуказания light	Manoeuvring light		
Передний толовый огонь masthead light	Forward masthead light		

11.12. ЗВУКОСИГНАЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Гонг	Gong	Свисток	Whistle	
Гудок	Hooter	Свисток воздушный	whistle	Air
Колокол	Bell	Свисток паровой	whistle	Steam
Комбинированная	Combined	Сирена	Siren	
звуковая система	system	Тифон	Tyfon	
Кронштейн для колокола	Bell	Туманный горн	Foghorn	
crank		Электротифон	Electro-tyfon	
Ревун	Howler	Язык колокола	Bell clapper	
Рупор	Horn			

11.13. СИГНАЛЬНЫЕ ФИГУРЫ

Буй	Buoy	Передняя часть	The forward end
Вершиной вверх	Apex (point) upward	Расположенные по	In the
(вместе, вниз)	(together, downward)	вертикали	vertical line
Вежа	Spar, spar-buoy	Ромб	Diamond
Голик	Broom	Ромбовидный знак	Diamond shape
Голик раструбом вверх	Up-turned	Сигнальный шар	Signal ball
(down-turned		Цилиндр	Cylinder, drum
(вниз) broom)		Цилиндр штормовой	Storm drum
Задняя часть	The after end	сигнальный	
Знак	Shape	Шар	Ball
Конус	Cone	Якорный шар	Anchor ball
Конусообразный знак	Conical shape		
Кормовая оконечность	Aftermost		
extremity			

11.14. АВАРИЙНОЕ ИМУЩЕСТВО

Аварийная струбина screw clamp	Emergency	Аварийный радиобуй beacon	Emergency radio
Аварийные клинья wedges	Emergency	Барашковая гайка Болт крючковый Hooked bolt	Butterflynut
Аварийные сосновые pine bars	Emergency	Бухтина Budge	
брусья		Быстротвердеющий cement цемент	Early-strength
Аварийные сосновые pine planks	Emergency	Вмятина Dent, set in	
доски		Водоотливная труба pipe	Drain
Аварийные сосновые pine plugs	Emergency		
пробки			

Гофр	Corrugation	Прижимной болт	Clamp bolt
Канифас-блок	Snatch-block	Пробка аварийная	Emergency plug
Контрольный штерт	Control layard	Пробоина	Hole
Коуш	Thimble	Прокол	Puncture Соединительная скоба
Ликтрос пластыря	Leech rope	Joining (connecting	
Мат шпигованный	Emergency	shackle)	Стрелка прогиба
thrummed mat		Deflection	Тали Tackle
аварийный		Талреп	Turn buckle Трещина Crack
Мягкий пластырь	Soft collision	Уплотнительная подушка	Padding pad
mat		Уплотнительное	Tightening arrangement
Надувной мат	Inflatable collision	устройство	Упор раздвижной
mat	Насос водоотливной	Telescope stop,	
рмп	Оттяжка Guy Пластырь		extensible
	Collision mat Пластырь		spreader
шпигованный	Collision mat rigid,		
thrummed	Подкильный		
конец	Hogging line		

11.15. ПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Автоматическая Automatic sprinkler
 спринклерная система system
 Асбестовый металлизи- Asbestos
 aluminized рованный костюм suit
 Водораспылительная Water-
 spraying fire-система пожаротушения
 extinguishing system Вьюшка
 для шланга Hose reel Генератор
 High expansion foam
 высокократной паны generator
 Гибкий пеногенератор Flexible foam
 nozzle Дымовой извещатель Smoke
 detector Дыхательный аппарат
 Breathing apparatus Заряды
 для Fire огнетушителей
 recharges Клапан запорный
 Shut-off valve Костюм
 металлизи- Aluminized asbestos
 рованный асбестовый suit Лопата
 пожарная Shovel Огнетушитель
 Extinguisher Пена воздушно-
 Foam air-mechanical
 механическая
 Пена высокократная Foam high
 expansion
 Пенный ствол Foam nozzle
 Пеногенератор Foam generator
 Пеносмеситель Foam mixer
 Переносной воздушно- Portable air-
 foam
 пенный ствол nozzle
 Пожарная магистраль Fire main
 pipeline
 Пожарное ведро (совок, Fire bucket
 (scoop,
 песок) sand)
 Пожарный багор (лом, Fire hook
 (scramber,
 топор) axe)
 Пожарный извещатель Fire detector
 (pump) (насос)
 Пожарный рожок Fire hydrant (nozzle,
 (ствол, шланг) hose)
 Помещение углекис- CO; room
 потного тушения
 Порошковый Dry powder fire-
 огнетушитель extinguisher

Приемный патрубок Suction connection
 (сетка) (strainer)
 Противопожарная Fire-fighting foam
 пенообразующая liquid
 жидкость
 Пусковой баллон Starting cylinder
 Расширительный клапан Expansion valve
 Ручной пожарный Manual-operated fire
 извещатель call point
 Система пенотушения Foam fire
 extinguish
 ing system Система пожарной
 Fire alarm system сигнализации
 Система тушения Halogenated hydrocar-
 бонидированными bon system
 углеводородами
 Система тушения Halon 1301 fire-
 галоном extinguishing system
 Соединительная гайка Hose connection
 (coupling) Стандартный Standard
 foam nozzle пеногенератор Станция
 пенотушения Foam extinction
 station Станция пожаротушения
 Dry powder release порошком
 station Станция углекислотного
 Carbon dioxide тушения
 extinction station Ствол пожарный
 Fire (hose) nozzle Тепловой
 извещатель Heat detector Углекислота
 (CO;) Carbon dioxide (CO;) Углекислотный
 баллон Carbon dioxide
 cylinder Углекислотный Carbon-
 dioxide fire-огнетушитель extinguisher
 Центробежный насос Centrifugal pump
 Шкаф для шланга Hose rack Шланг пожарный
 Firehose Щит пожарного Fire-
 fighting outfit инвентаря board

11.16. СУДОВЫЕ ТРАПЫ

Разновидности трапов Ladders variety

Двухмаршевый заборный Twin-flight трап
accomodation ladder

Забортный парадный Accommodation
ladder трап
Лестница переносная Marine
ladder
Лоцманский подъемник Pilot hoist

Лоцманский трап	Pilot ladder
Многопролетный береговой трап	Pier stand
Многопролетный трюмный трап	Hold stand-ladder
Переносной трап	Portable ladder
Полутрапик для фальшборта	Bulwark ladder
Скоб-трап	Ladder steps
Стремянка	Stepladder
	(step-ladder) Сходной трап
	Companion ladder Сходня, парадный трап
	Gangway, gangboard Трап на мостик
	Bridge ladder Трюмный трап
	Hold
Штормтрап	Storm ladder

Забортный парадный трап Accommodation ladder gangway

Балясина, ступенька	Tread, rung
Бридель	B ride I
Верхняя площадка	Top platform
Вращающаяся площадка	Rotation platform
Входной порт	Gangway port
Коромысло	Balance beam, rocker
Кронштейн	Way platform
Леер	Rail
Леерная стойка	Rail stanchion
Леерное ограждение	Railing

Нижняя площадка	Lower platform
Перила	Banisters
Подтраповая предохранительная сетка	Gangway safety net
Подтраповый каток	Dock roller
Подъемно-спусковое устройство	Hoisting-launching device
Поручень	Handrail, banister, handhold
Съемная стойка	Предохранительная Guard net сетка Detachable stanchion
Тетива	Corbel
Фальшборт	Bulwark

Штурмтрап, лоцманский трап **Storm ladder, pilot ladder**

Балясина удлиненная	Oblong tread (rung)
Деревянный вкладыш	Wooden boosh
Коуш	Thimble
Крыж	Cross lashing
Огон	Eye splice
Подъемный механизм	Hoister
Подъемный трос	Lift rope
Распорка	Spreder
Соединительная скоба	Connecting shackle
Сплесень	Splice
Трос с мусингами	Knotted rope